張賢夫人由港飛波城 等候七年始辦妥簽證

波士頓訊。中華基督教會對於協助中國難胞來美。不遺餘力。堪為全美華僑之冠。據該會主任牧師施煜方博士稱。該會在已往數年中。曾協助五十一個華僑家屬。及二十二位來美。總共三百五十餘人。

最近的一位是張賢夫人。於八月十四日乘泛美噴射機由香港起飛。十五日(星期四)上午十一時。可到波市國際機場。屆時除該會負責人及會友前往迎接外。尚有波市各日報新聞記者。及各教會名流參加歡迎行列。

張賢先生在波城工作歷十二年之久。為中華基督教會執事之一。每星期上午。必按時到堂禮拜。數年來如一日。為該會熱心教友之一。他的夫人七年前由廣州逃往香港。日夜希望來美與丈夫團聚。因此。他開始學習英文。經過三年的苦讀。化了九牛二虎之力。總算考試及格。於四年前領得美籍民紙。

照例。做了美國公民以後。妻子來美團聚是不成問題的。但駐港美國領事要張賢夫人把結婚證書或結婚照片呈繳。以資證明他們是合法的夫妻。可是。三四十年前的鄉間結婚。那裏來的結婚證書或照片。雖經香港親友及教會領袖多方多次的協助。仍是無法解決。最後決定由丈夫回港。重新舉行結婚典禮。然後帶着妻子來美。

張賢買好去港的飛機票。在起飛前數小時。他的牧師施博士勸他。再等十至二個星期。一面將他的故事及照片。在本市各大日報發表。同時又請本州兩位國會議員致書駐港美領事。特別通融。並將本市日報所登載的故事及照片剪下寄去。

果然。在兩個星期內。美領事來信允許檢驗體格。不幸查得糞內有勾虫。又就誤了幾星期。身體檢查及格後。又鬧牛誤目。說他的申請書已過期兩個月。必須重新申請。其實申請書已於三個月前。在移民局延長了一年。並由移民局長專電通知。不幸美領事館辦事人員失察。又就誤了二。三個星期。

現在張賢夫人總算領到簽證。買好飛機票。準於八月十五日上午十一時到波城。與久別二十二年之丈夫重聚。統計前後等了七年之久。來往函件逾百餘件。要到美國。眞有難如登天之感。

人口局調查報告 紐約繼續屋荒

彼等又指出紐約市現尚全美國大城市中。唯一實施房租統制者。在第二次大戰期中。其他大城市亦統制房租。但於抗戰結束後。即予廢除。使業主及住客均蒙受利益。

人口局之調查空屋率費用。由市府房租局付給。共十八萬五千元。

(續完)

○中西餐館出賣

敬啓者：本殖館位在緬省蒲巴和埠。(Neepawa, Man.) 內外裝修煌煌。地点適中。遊客來往衆多。生意向來暢旺。人所共知。今因人力缺乏。無奈忍痛割賣。如有還近僑界親朋。有意謀斯業者。函商面議均可。切勿失此良機。

通訊地址竹園殖館
Bamboo Garden, Neepawa, Man.

○雜貨生意平賣

為埠十式號街。雜貨舖生意出賣。取價壹千五百元。另点貨。舖尾有住房。有意者電話 LA 2-9641 商議。

餐館旅館或連實業出賣

本殖館在于卑詩省亞市巧夫埠。地位適中。一切裝置設備齊全。樓上有十式個房間出租。有自來去水。本主人經營十有餘年。向來生意穩富。現因人力缺乏。故忍痛割愛。特別平價出讓。銀期易商量。如有僑梓欲營斯業者。函商面議均隨尊便。此生意最適合有家庭者經營。

中央殖館主人啓
CENTRAL HOTEL & CAFE
P. O. BOX 44 ASHCROFT, B. C.

○餐館生意出賣

本殖館地位適中。傢俬齊備。座位八十餘個。有自動地氣煖爐。冷氣機。樓上有房十五個。向來生意良好。今因同伴志圖別業。故願將生意出賣。如有僑胞有意營斯業者。請移玉步駕臨磋商。

打鐸市殖館主人啓
Dallas Cafe, P. O. Box 42, Drumheller, Alta.

○亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。

電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

宜僱專接煤炭定單員

專售煤炭予顧客。請親到後列洽商。
Arrow Kirk, 345 Industrial Ave.

○白石埠實業出賣

最適合經營「做檯晏」餐館生意。時代化士德哥爐業。有一千八百方尺。煤氣煖爐。電光管電火。化學玻璃布帳。兼一千方尺停車場。光猛電水之設備。全部佔地壹英畝四分之三。取價一萬七千五百元。晚間電話 536-6428 洽商。

良好餐館出賣 面議函商均好

片市打鐸埠公主殖館啓
PRINCESS CAFE, 1210 CENTRAL AVE.
PRINCE ALBERT, SASK.

○再收買舊銀幣

本人以五十元至七十五元。收買一個一九四八年銀圓。并收買所有舊幣。

電話 TR 6-4916 與 MIKE 間價。

○四組柏文樓出賣

價錢相宜。每組房均有露櫃殖爐設備。并有洗衣機燒衣機供應。

電話 AL 3-3336, AL 3-0148 洽商。

餐館連旅館生意出賣

本殖館連旅館。樓上有房九個。殖廳好。坐四十名。生意穩當。價錢相宜。餘數短。獨市生意。租平長批。架生使作時代化。如有實業亦好。如合意者函商面議。多多歡迎。

Paynton Cafe & HOtel 謹告
QUONG BOW PAYNTON CAFE & HOTEL
PAYNTON, SASK.

○請廚

上等餐室。有僱有經驗廚工人一名。又餐房青年工人一名。包食住。工銀照大埠。工作好易做。

P. O. Box 197, Grand Forks, B. C.

時代化餐館割愛出賣

有冷氣機節之設備。五十九個座位。每年生意超九萬元。市鎮居民超三千人。長批租賃接業。因去圖別業。無暇兼顧。值取價二萬式千五百元。必須親臨參觀。方知切實割愛相讓。

Chow Lim, Bison Cafe, St. Paul, Alta.

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9830

五磚卡扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮

零沽批發 索辦歡迎

神州太乙堂

自由風國 精製官方

風濕痲痺丸：主治 風濕痲痺筋骨酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽痰喘氣急稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰膝無力
大雄丸：主治 健脾元補 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
代銷處
域多利：萬育堂公司
卡枝利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

彼得巴標
PETER BABIUK
會計及審計員

ACCOUNTANT - AUDITOR
INCOME TAX CONSULTANT

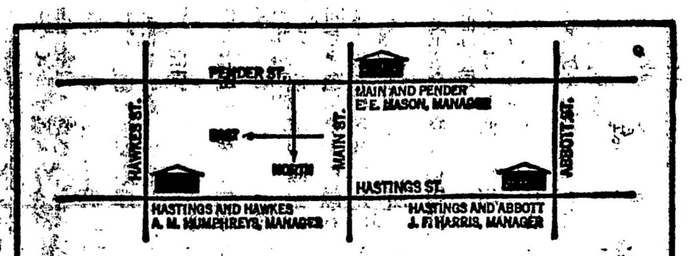
代理各項商業賬簿
及入息稅報告
除用西式方法填報外
另附式中文副本與
核對
欲知詳情電或函

TEL. 269-7244
256 Union Bldg,
803-1st. St., S. E.
Calgary, Alta.

TEL. 562-2565
P. O. Box 275
Blairmore, Alta.

華人西醫師表

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	MU 1-1716 HE 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings St.	MU 1-8610 TR 6-7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings St.	MU 3-2053 WA 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 513 Main St.	MU 4-2824 TR 4-6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	MU 4-4934 RE 8-7711
陳因	Dr. T. Y. Chang 193 E. Hastings St.	MU 5-7516 AM 1-5857
周亮英	Dr. L. Y. Chou 1541 W. Broadway	RE 3-0911 RE 8-8626
黃文雄	Dr. M. J. Wong 193 E. Hastings St.	MU 3-5230 AM 6-7218
徐鐸權	Dr. Q. D. Chu 4900 Kingsway	HE 3-0545 327-6046
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung 224 E. Broadway	TR 6-2618 AM 1-9525
勞左治	Dr. G. Loh 802 E. Hastings St.	MU 3-6128 AL 3-3700
陳蔭甫	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	MU 4-2824 TR 4-6846
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	MU 1-7059 731-3699
吳順才	Dr. C. S. Goh 501 Main St.	MU 5-6302 AM 6-5558
趙榮基	Dr. Wing G. Chiu 193 E. Hastings St.	683-4020 FA 1-8520
陳士聰	Dr. Edward Chan 4857 Kingsway	HE 4-0626 LA 6-5240
蔣渠謙	Dr. K. H. Chong 4582 W. 10th Ave.	CA 4-0480 TR 6-6829
馮榮達	Dr. Edward W. Fung 3213 Main St.	TR 6-9343 TR 4-1973
梁爵良	Dr. Jock Leung 1541 W. Broadway	RE 8-5152 RE 3-9371
黃煥祥	Dr. Bernet R. Wong 750 W. Broadway	TR 4-9828 922-6268
黃煥强	Dr. Ernest Wong 750 W. Broadway	879-2526 327-1852
余國耀	Dr. K. W. Yue 3108 Oak St.	RE 1-8264 AM 6-6830



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞荷街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

△全加中華總會館通告

茲悉籍民兼移民部長佳法布洛先生。由雲中區國會議員匿古臣部長。陪同於九月廿三日駕臨雲埠訪問各國僑民。考察民情。屆時。蒞華區訪問。接見僑領僑胞。聽取改善移民例之意見。本總會館除已去函表示歡迎外。復經於八月十日。召開全體職員會議。一致議決登報徵求各僑團僑胞。提供關於改善對華移民例之意見。於九月十日以前。用書面送由總會館彙擬呈文。面遞移民部長核辦。紀錄在卷。用特通告。希各僑團僑胞。如有關於改善移民例之意見。於九月十日以前。用書面開列。送來本總會館。以便彙擬呈文請求移民部長改善移民例。放寬華人來加。而達到家庭團叙之首要目的。此告。

右通告

全體僑團僑胞

常委：林西屏 馬榮騰 王華進

中華民國五十二年八月十五日

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空公司豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。(聞此次大閱兵規模空前宏大)並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本 東京 橫濱 市名勝兩天
(二)台灣台北 中南 市名勝八天
(三)香港自由行動

回程經檀香山、三藩市、或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名以便安排。

旅行細則 函索即送

雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四・三五二〇
環球旅運社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.